



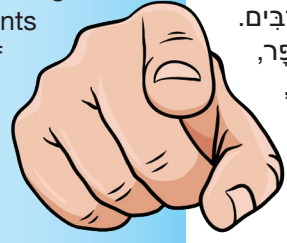
סדר נשים | מסכת סוטה מ"ז-מ"ט/מסכת גיטין ב"ד | שבת פרשת במדבר | כ"ג-כ"ט אייר תשפ"ג (14-20 מאי 2023)
Seder Nashim | Masechet Sotah 46-49/Masechet Gittin 2-4 | Shabbat Parashat Bamidbar | 23-29 Iyyar (May 14-20)



Daf 46: THE POWER OF A MINOR ACT

דף מ"ז: כוחו של מעשה קטן

On this daf, we learn that every small act that a person undertakes, even the mere movement of a finger, can have a huge, generational impact. For example, it is said that during the conquest of Eretz Yisrael, the Israelites looked for the entrance to the city of Luz, and a Canaanite showed them the entryway using his finger. As a reward for doing so, the Canaanite and future generations of his descendants were saved. Regarding the Pharaoh who ruled at the time of Avraham Avinu, it is said that as a reward for the four steps he took to accompany Avraham, his descendants earned the authority to enslave the Israelites for 400 years. From these teachings, we can understand the power of our actions, our speech, and our studies, and not give up on doing any small action that could add good to the world.



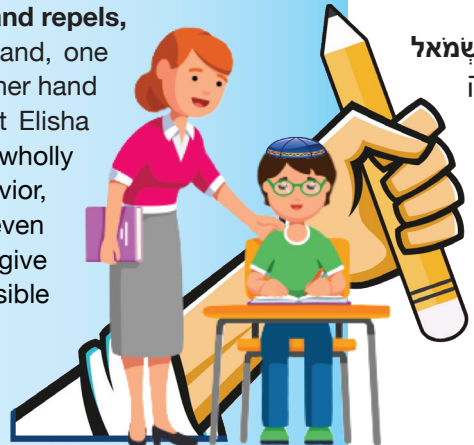
בדף זה אנו לומדים שלכל מעשה קטן שהאדם עושה, אפילו לתנועת אצבע - יכולה להיות השפעה עצומה לדורות רבים. כך למשל מספר שבזמן כבוש הארץ, חפשו בני ישראל את הכניסה לעיר לוז, וכנעני אחד הראה להם אותה באצבעו - ובשכר זה זכה להצלה לו ולזרעו לדורות רבים. על פרעה שהיה בזמן אברהם אבינו מספר, שבשכר ארבע פסיעות שלוה את אברהם, זכו צאצאיו לשעבד את בני ישראל 400 שנה. מכך אנו יכולים להבין איזה כוח יש למעשים שלנו, לדבור וללמוד שלנו, ולא לותר על אף מעשה קטן שיכול להוסיף טוב בעולם.

Daf 47: DO NOT GIVE UP ON ANY STUDENT

דף מ"ז: לא להתיאש מאף תלמיד

Educating students is not an easy task. Some problematic students might appear irredeemable. However, rejecting such students completely is never the solution. There are times it could be necessary to scold or punish them, but even then, it is essential to make it clear to the student that you appreciate them and that they can improve.

The Talmud calls for this approach: "The left hand repels, and the right hand draws near." With one hand, one should drive away bad behavior, but with the other hand bring the student closer. Our sages talk about Elisha the prophet and Yehoshua ben Perahya, who wholly pushed away students because of their behavior, and as a result, those students committed even worse acts. The lesson to be learned is never to give up on any person, and believe it is always possible for a student to change for the better.



לחנך תלמידים זו משימה לא פשוטה. ישנם תלמידים בעייתיים שנדמה ששום דבר טוב לא יצא מהם. אבל לדחות אותם לגמרי - זה לא הפתרון. לפעמים צריך לגער בהם ולהעניש אותם, אבל גם אז להבהיר להם שאוהבים אותם ושהם יכולים להשתפר.

התלמוד אצלנו קורא לגישה הזו: "שמאל דוחה וימין מקרבת". מצד אחד להרחיק התנהגות פסולה - אבל מצד שני לקרב את התלמיד. חכמינו מספרים על אלישע הנביא ועל יהושע בן פרחיה, שדחו את התלמידים שלהם לגמרי בעקבות התנהגותם, ובעקבות זאת אותם תלמידים עשו דברים יותר גרועים. הלקח הוא לא להתיאש מאף אחד, אלא להאמין שתמיד אפשר להשתנות לטובה.

Daf 48: TO BE LIKE MOSHE

Is it possible to be like Moshe? After all, Moshe was a giant among giants. Who can reach his level? The Talmud here states that in later generations there were righteous people who reached the highest levels, almost like Moses. Such assertions of individual greatness were made about Hillel the Elder and Samuel the Little, who were worthy of having the *Shekinah* (Divine Presence) rest upon them, although their generations were not entitled to it. Maimonides wrote that every person, if they invest effort and pray, can be a great person, like Moses.



דף מ"ח: להיות כמו משה רבנו

האם אפשר להיות כמו משה רבנו? הרי משה רבנו היה ענק שבְּעֲנָקִים, מי מסגל להיות במדרגתו? התלמוד אצלנו מספר שגם בדורות מאחרים יותר היו צדיקים שהגיעו למדרגות גבוהות ביותר, כמעט כמו משה רבנו. כה מספר על הלל הזקן ועל שמואל הקטן, שהיו ראויים לכה שתשורה עליהם שכינה, אלא שדורם לא היה זכאי לכה. הרמב"ם כתב שלכל אדם, אם ישתדל וישקיע ויתפלל, יש רשות נתונה להיות אדם גדול כמו משה.

Daf 49: STUDYING TORAH THROUGH DIFFICULTY AND HARD WORK

Torah study and the observance of *mitzvot* present unique challenges during times of trouble and distress. When living conditions are comfortable and easy, it is certainly necessary to study Torah diligently. But the challenge is far greater when living conditions are poor and there are obstacles and hindrances to consistent Torah study. Our Sages taught that those who engage in Torah study despite extenuating circumstances, i.e., during a difficult situation, have their prayer heard and earn themselves the merit of seeing the aura of the Divine Presence. The more effort a person invests into studying, the more they profit and the higher they are elevated.

דף מ"ט: למוד תורה מתוך קשי ועמל



בלמוד תורה וקיום מצוות יש אתגר מיוחד. לשמור בזמן של קשי ומצוקה. גם כאשר ב"ה הלל בסדר מסביב ויש תנאים נוחים ללמד תורה חשוב לעשות זאת בהתמדה ובעמל, אולם אתגר גדול יותר הוא לעשות זאת לא רק כשקל, אלא גם אם קשה ויש הרבה מכשולים ועכובים. חכמינו אומרים שמי שעוסק בתורה מתוך הדחק, מתוך מצב קשה - תפלתו נשמעת וזכה לראות את זיו השכינה. כי ככל שמתאמצים יותר בלמוד, כך מרויחים ומתעלים יותר.

B'Sha'ah Tova —
We complete learning
Masechet Sotah

Please join us in learning
Masechet Gittin

הדרן עלך
Masechet Sotah,
we have learned from you,
and we will return
to learn from you again.
At a good time, we begin
Masechet
Gittin



Daf 2: TRACTATE GITTIN

מסכת גיטין פרק א' - המביא גט TRACTATE GITTIN: Ch. 1 — [AN AGENT] WHO BRINGS A BILL OF DIVORCE

דף ב': מסכת גיטין

The name of tractate *Gittin* already indicates what it deals with—the *get* (divorce document). **A get is the document that a husband gives to his wife when he wants to cease being her husband. *Masechet Gittin* opens with the matter of a messenger who brings a divorce document from a distant land, outside Israel, and who is then required to testify that the divorce certificate was written and signed in his presence. This is because not everyone abroad was familiar with the *halachot* of *Gittin*, and, moreover, it was also difficult to find witnesses willing to come from abroad to testify that the document had not been forged. From this we can learn the greatness of *kibbutz galuyot*, the gathering of all Jews in *Eretz Yisrael*, the Holy Land, and in Jerusalem, the Holy City whose liberation we celebrate these days.**



שמה של מסכת גיטין כבר מלמד במה היא עוסקת - בגט. גט הוא שטר שבעל נותן לאשה כשהוא רוצה להפסיק להיות בעלה. המסכת פותחת בכך ששליח שמביא גט ממדינת הים, מחוץ לארץ, צריך להעיד על כך שהגט נכתב ונחתם בפניו. זאת משום שבחוץ לארץ לא כלם בקיאים בהלכות גיטין, וגם קשה למצא עדים שיבואו משם להעיד שהגט אינו מזויף. מכה אפשר ללמד כמה טוב הוא קבוצת גלויות, שיהודים מתקבצים כלם בארץ ישראל, ארץ הקודש, ובירושלים עיר הקודש - שאת שחרורה אנו חוגגים בימים אלה.

Daf 3: ONE WITNESS IS DEEMED CREDIBLE IN CASES INVOLVING PROHIBITIONS

דף ג': עד אחד נאמן באסורים

From the Torah verse: **“A single witness may not testify against a party accused of any sin or transgression ... only on the testimony of two or three witnesses is a case deemed established,”** we learn that if one witness testifies in a *beit din* (court of law) that Reuven violated a prohibition, the witness’s testimony is not accepted. Only the testimony of two people together is accepted as credible in a *beit din*.

However, there is an exception to the rule: **“One witness is deemed credible in cases of prohibitions.”** Meaning: **One witness is considered reliable to tell their friend whether a certain act is *mutar* (permitted) or *assur* (prohibited).** For example, a person sees a *mashgiach* (kashrut supervisor) and asks the *mashgiach* if everything is kosher. The *mashgiach* replies: “Yes, I watched carefully, and I can testify that everything is kosher.” Clearly, this is the testimony of only one witness. **Is it permissible to accept such testimony? The answer is “yes” because the Torah states that regarding prohibitions even one witness is trustworthy.**

מהפסוק “לא יקום עד אחד באיש לכל עון ולכל חטאת... על פי שני עדים או על פי שלשה עדים יקום דבר”, אנו למדים שאם עד אחד מעיד בבית דין שראובן עבר על אסור, אין מקבלים את עדותו. רק עדות של שנים יחד מתקבלת בבית דין.

הכל כשר!
IT'S ALL KOSHER!



אולם יש יוצא מן הכלל: “עד אחד נאמן באסורים”, כלומר: עד אחד נאמן לומר לחברו אם דבר מסוים מותר או אסור. למשל, אם אדם רואה את משגיח הכשרות של ושואל אותו האם הכל כשר. משגיח הכשרות משיב: “כן, אני השגחתי היטב, ואני יכול להעיד שהכל כשר”. לכאורה - זו עדות של עד אחד בלבד, האם נתן לקבל עדות שכזו? התשובה היא כן, משום שלגבי אסורים קבעה התורה שגם עד אחד נאמן.



Daf 4: THE DOCUMENT AND THE WITNESSES

דף ד': דף ד': השטר והעדים

Divorces conducted without witnesses are completely invalid. During which part of the divorce is it necessary to have witnesses? The sages of the Talmud were divided on this matter. **Rabbi Meir believed that the witnesses need to sign the get and their signature is what gives validity to the document.** Now, with that document, the husband can divorce his wife. Rabbi Eleazar maintained that according to the Torah, there is no need for the witnesses to sign a *get* certificate, rather, it is the obligation of the witnesses **to be present at the time of delivery of the get from the husband to the wife.**



גרושין שנעשו בלי עדים - אינם גרושין כלל. באיזה חלק של הגרושין צריה שיהיו עדים? בדבר זה נחלקו חכמי התלמוד התנאים. רבי מאיר סובר כי העדים צריכים לחתום על הגט והחתימה שלהם היא המעניקה תקף לגט. כעת הבעל יכול לגרש בו את האשה. רבי אלעזר סובר כי מדין תורה אין צרה שהעדים יחתמו על הגט אלא התפקיד שלהם הוא להיות נוכחים במעמד מסירת הגט מן הבעל לאשה.

D'VAR TORAH: PARASHAT BAMIDBAR

דבר תורה: פרשת במדבר

One of the first *mitzvot* that God commands *B'nei Yisrael* upon their setting out on a long trek through the desert was the making of banners for each tribe. What was the significance of the banners right then? What did they symbolize? Simply put, the *mitzvah* to create banners enters before embarking on a lengthy journey in an enormous desert, where great confusion can arise about which direction to go and where to be positioned. *B'nei Yisrael* were very large in number and the tribal banners were necessary to ensure everyone knew their place while in the desert procession. However, on a deeper level, it can be said that a banner is a symbol of the unique character and goal to which a person is linked. Raising the banner symbolizes faith in a path, in an aspiration, and makes a defined statement. Now, after long years of enslavement and hard labor in Egypt. Now, after coming out of slavery toward freedom, *B'nei Yisrael* waved banners — as free people, living and believing in a common goal and faith.



אחד הצווים הראשונים שמצוה הקב"ה את בני ישראל עם יציאתם להליכה הארצה במדבר הוא: עשית דגלים, לכל שבט ושבט. מה חשיבותם של הדגלים דוקא עכשו? מה הם באים לסמל? באפן פשוט, הצויו על הדגלים מגיע לקראת היציאה למסע ארץ במדבר ענק, בו יכול להוצר בלבול גדול בסדר ההליכה. בני ישראל רבים ועצומים מאוד והדגלים באים בכדי לשמר שכל אחד ידע את מקומו בהליכה במדבר. אולם, באפן מעמיק נתן לומר, כי דגל הוא סמל לצביון ומטרה אליה משתיף האדם. הרמת הדגל מסמלת אמונה בדירה, בשאיפה ובאמירה מסימת. עכשו, אחרי שנים ארפות של שעבוד ועבדות קשה במצרים. עכשו, אחרי שיצאו מעבדות לחרות, מניפים בני ישראל דגלים - כבני חרין החיים ומאמינים במטרה ואמונה משתפת.